

Point 8 (où s'installe l'expérience DELPHI) près de Ferney-Voltaire, de g. à dr. : les bâtiments SX (hall expérience), SD, SUH et SR (redresseurs).

Buildings at Point 8 (site of the DELPHI experiment) near Ferney-Voltaire, from left to right : SX (experimental hall), SD, SUH and SR (rectifiers).

Achèvement des bâtiments de surface du LEP

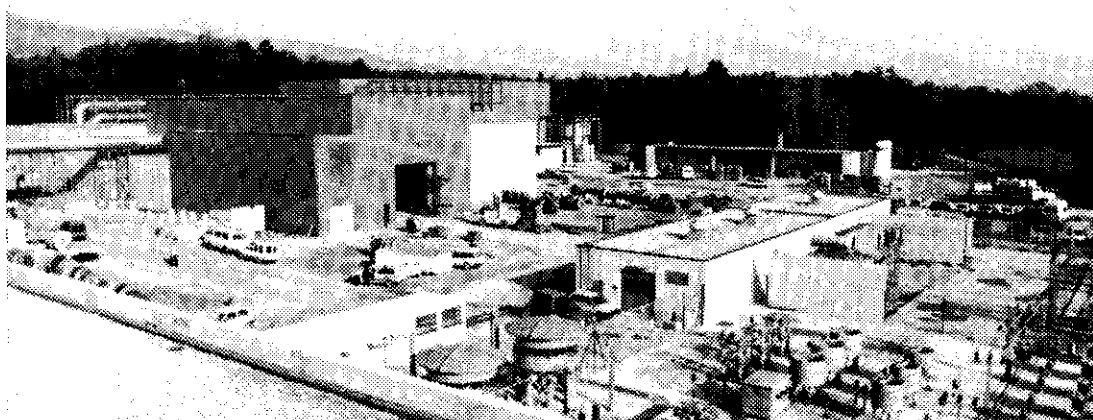
Cette fin d'année voit l'achèvement des grands chantiers de génie civil en surface des points pairs du LEP. Il est intéressant de noter que les quatre expériences desservies par l'anneau LEP sont mises sur un pied d'égalité en ce qui concerne la mise à disposition des bâtiments, galeries techniques, voiries et autres infrastructures de surface. A quelques travaux de finitions mineurs près, la mise en œuvre de l'ensemble de ces ouvrages va, en effet, trouver simultanément son épilogue aux Points 2, 4, 6 et 8 le 23 décembre prochain, conformément aux plannings. Voilà, nous l'espérons, un cadeau de Noël qui sera apprécié par nos hôtes de L3, ALEPH, OPAL et DELPHI. Il convient d'ailleurs de souligner que les utilisateurs ont pris possession des lieux bien avant cette date, et que la plupart des locaux sont occupés depuis de nombreux mois. Parallèlement, les travaux de génie civil se poursuivent activement aux Points 3, 5 et 7 du LEP – ceux du Point 1 étant terminés depuis environ huit mois – pour s'achever, quant à eux, d'ici au milieu de l'année prochaine. En ce qui concerne les préparatifs de la machine LEP, l'installation du dernier aimant est prévue pour le mois de mai, et nous devrions voir les premiers faisceaux en circulation dans le courant de l'été.

Completion of the LEP surface buildings

The major civil-engineering work above ground at the even-numbered points of LEP will be completed by the end of the year. It is worth pointing out that, apart from some minor finishing work, all the buildings, technical tunnels, roads and other surface infrastructure facilities at Points 2, 4, 6 and 8 will be handed over to the four LEP experiments simultaneously and according to schedule on 23 December. We hope that the staff of L3, ALEPH, OPAL and DELPHI will be pleased with this Christmas present, although the users have actually been in possession of these premises for some time, in most cases for many months. The civil-engineering work at LEP Points 3, 5 and 7 has been continuing in parallel and will be completed by mid-1989, while work at Point 1 was finished some eight months ago. Regarding preparations for the LEP machine, installation of the last magnet is scheduled for May and the first beams should be circulating by the summer.

Point 6 (emplacement de l'expérience OPAL) à Versinnex, de g. à dr. : les bâtiments SU (ventilation), SD (hall de déchargement machine), SUH (cryogénie), SEM-SES (sous station électrique) au premier plan, et SG (gaz). (Photos J. L. Baldu)

Buildings at Point 6 (site of the OPAL experiment), Versinnex, from left to right : SU (ventilation), SD (machine-unloading hall), SUH (cryogenics), SEM-SES (electricity substation) in the foreground and SG (gases).



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL

J'aimerais inviter tous les membres du personnel du CERN à une réunion

**le lundi 19 décembre à 15.00 h
à l'Amphithéâtre**

L'exposé sera transmis en circuit fermé de télévision dans la Salle du Conseil et dans les Amphithéâtres LEP et SPS.

Seuls les membres du personnel du CERN sont invités à cette réunion.

Herwig Schopper
Directeur général

GENERAL STAFF MEETING

I should like to invite all members of the CERN personnel to a meeting on

**Monday 19 December at 15.00 hrs
in the Main Auditorium**

Closed-circuit television transmission of the meeting will be available in the Council Chamber and in the LEP and SPS Auditoria.

Only members of the CERN personnel are invited to this meeting.

Herwig Schopper
Director-General

RAPPEL

CARTES DE LEGITIMATION SUISSES

CARTES SPECIALES OU ATTESTATIONS DE FONCTIONS FRANCAISES

Les détenteurs de cartes périmées au 31 décembre 1988 doivent les adresser au plus vite pour prolongation à l'un des services mentionnés dans les Bulletins n^{os} 43/88 et 47/88.

Si ces cartes deviennent périmées, l'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficulté avec les autorités de Douane ou de Police.

Division du Personnel
Tél. 3238-4682

REMINDER

SWISS 'CARTES DE LEGITIMATION'

FRENCH 'CARTES SPECIALES' OR 'ATTESTATIONS DE FONCTIONS'

Holders of cards due to expire on 31 December 1988 should send them for extension, without delay, to one of the services mentioned in Bulletins Nos. 43/88 and 47/88.

Should these cards become invalid, the Organization takes no responsibility in the event of difficulties with the Police or Customs authorities.

Personnel Division
Tel. 3238-4682

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 12 December

EP SEMINAR

at 14.00 hrs – Auditorium*

Can we improve the ν_τ mass limit ?

by J. J. GOMEZ-CADENAS / Santa Cruz IPP
& IFIC Valencia

During the last few years the issue of the neutrino mass has become one of the most interesting topics in particle physics. While the upper limit on the electron and muon neutrino masses is remarkably low, the tau neutrino upper limit is much higher, $m_\nu < 35$ MeV. It has been recently proposed the idea of building a high luminosity tau-charm factory which could deliver 10^7 tau pairs per year, at a c.m. energy close to the tau pair production threshold with excellent detector resolution. In this talk we discuss the limits that can be achieved on an experiment running in such a factory. We show that from the study of the 'quasi beta' decay, $\tau \rightarrow e\nu\nu$, it is not possible to improve substantially the current limit. However, the study of the decay $\tau \rightarrow 5\pi + \nu$ may allow a limit of the order of 1 MeV.

* Please note unusual time!

Monday 12 December

SCIENCE AND SOCIETY

at 16.30 hrs – Auditorium*

Steps from technical to social innovation

by Robert JUNGK / Technical University,
Berlin

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 13 December

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Industrial applications of accelerators

by Igor MESHKOV / INP, Novosibirsk

Please note unusual day!

A collaboration has been started between INP-Novosibirsk and industry in the Soviet Union to develop small electron and ion accelerators for a variety of applications. These include steel hardening, surface treatment of metals, improvement of insulator characteristics, introduction of microscopic holes in ceramics for chemical use and direct ion-implantation. Very powerful accelerators are being developed for these purposes.

Wednesday 14 December

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The cosmological constant problem

by A. STROMINGER / Santa Barbara

Thursday 15 December

PRESENTATION

10.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 16.00 hrs

Morning : bldg 4, 3-006

Afternoon : bldg 32, R-A18

New C.E.S. VMEbus building Blocks for 1989

by F.-H. Worm, Creative Electronic Systems,
Geneva

In the morning session, C.E.S. (Petit-Lancy, Geneva) will present their latest VMEbus products, with demonstrations and informal discussions in the afternoon.

New products

– **Processors** : FIC8230 CPU Module : updates including 25 MHz 68020, a 68030 version and new memory configurations; RISC based processor module; DSP based signal processing board

– **VMEbus to VMEbus connections** : VMVbus : a redesigned, single-slot implementation of the VMV/VIC intercrate bus interface; fibre-optic link for long-distance connections

New systems

OS-9 for FIC8230; Macintosh II : a MacII/hypercard extension to the VMV/VIC intercrate bus and FIC processor modules

New services

A regular series of technical forums to be held at CERN.

Languages : English, French

Informations : C. Parkman / DD / 3963
PMN@CERNVM

Thursday 15 December

ISOLDE SEMINAR

at 11.00 hrs – Theory Conference Room

Unique properties of nuclei in the $80 < A < 120$ mass region

by Richard A. MEYER / Lawrence Livermore
National Laboratory

Experimental evidence for deformation due to a strong proton-neutron interaction in mass ≈ 100 nuclei is presented. The role of the $1g_{9/2}$ protons and their strong interaction with the $1g_{7/2}$ neutrons is analysed. At the border of deformation a large variation in the interaction strength for $N = 59$ isotones and for coexisting states of $46 \leq Z \leq 54$ isotones is found. Properties of the recently discovered octupole two-phonon multiplet in ^{96}Zr are presented, compared to interaction boson model

calculations, and consequences of its fragmentation discussed.

Thursday 15 December

ISOLDE COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – PS Conference Room
bldg 6, 2-024

1. *Introductory remarks*
B. Jonson
2. *ISOLDE operation in 1988/89*
G. Weyer
3. *Report on target tests*
H. Ravn
4. *Performance of ECR source*
M. Hofer
5. *Astrophysics needs for radioactive ion beams*
C. Rolfs
6. *Postaccelerator Project*
H. Haas
7. *Proposal : Study of the neon and carbon neutron drip line nuclei*
Aarhus-CERN-Gothenburg-Madrid collaboration; IP-55; K. Riisager
8. *Proposal : Investigation of the ^{97}Cd and ^{99}In decay*
Berlin-Warsaw-Manchester-Gothenburg collaboration; IP-57; H. Grawe
9. *Proposal : Quadrupole moments of radioactive gold isotopes*
CERN-Mainz-Oslo collaboration; IP-54; G. Passler
10. *Status report and proposal : Microscopical studies of structural and electronic properties of semiconductors*
Konstanz-Erlangen collaboration; IP-56; M. Deicher
11. *Status report and request for beamtime ISOL-22 : ISOL technique for nuclear medicine*
CERN-Dresden collaboration; H. Ravn
12. *Any other business*

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

Closed Session

Friday 16 December
at 08.30 hrs – DG Conference Room
Main Building, 6th floor

Friday 16 December

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs - TH Conference Room

'Ultrasoft' effects in multiparticle production, QCD parton showers and cold quark-gluon plasma

by L. VAN HOVE / CERN

The lecture will first present unexpected experimental results on hadron and direct photon production at very low p_T (≤ 50 MeV/c) and on multiplicity fluctuations at very short range in longitudinal rapidity ($\delta y \leq 0.2$). It will then propose for these 'ultrasoft' effects a common parton shower mechanism involving the formation of globs of very cold quark-gluon plasma far from thermal equilibrium.

Wednesday 21 December

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Improvements in the PS complex for the 1988 $p\bar{p}$ Collider run

Speakers include R. GAROBY, T. RISSELDA
& H. SCHÖNAUER / CERN-PS

The major aspects of improvements and modifications to the various systems and machines in the PS complex (PS Booster, PS, PS optics, RF, beam transport, AAC, etc.) leading to being a versatile source of protons and antiprotons to the SPS collider will be elucidated. The speakers may also be persuaded to divulge their plans for 1989 after the coming two month technical stop. Since several speakers are involved, the Seminar will last until about 12.30.

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844-5811

Jeudi 15 décembre

de 13.00 h à 13.30 h – Auditorium

Science pour tous

par R. CARRERAS

Prochaine séance le 12 janvier 1989

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-2460

2nd TERM

January to March 1989

25, 26 & 27 January

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Calorimetry in high-energy physics

by R. WIGMANS / CERN-EF

22, 23 & 24 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Space technology

by W. KRÖLL / DFVLR, Köln

7, 8, 9 & 10 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Models of the brain memory

by M. MEZARD / Ecole Normale Supérieure,
Paris

24 February & 3, 10 & 17 March

11.00 to 12.00 hrs – DD Auditorium

bldg 31, 3rd floor

Image processing

by M. KUNT / EPF, Lausanne

14, 15, 16 & 17 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Introduction to particle physics for non particle physicists

by M. JACOB / CERN-TH

The lectures are open to all those interested, without application.

The abstract of the lectures, as well as any change to the following information (title, dates, time, place, etc.), will be published in the CERN Bulletin and by Notices before each Term and for each series of lectures.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

EXPERIMENTS AT CERN IN 1988

L'édition 1988 du livre 'Experiments at CERN' vient de sortir. Des exemplaires sont disponibles

- à la bibliothèque centrale
- au secrétariat EP
- auprès de Mme L. Braize / EP

The 1988 edition of 'Experiments at CERN' has just come out. Copies are available from

- the Central Library
- the EP Secretariat
- Mrs L. Braize / EP

PUBLICATION DU BULLETIN DE FIN D'ANNEE

La dernière édition (no. 51-52/88 et 1/89) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1988 paraîtra, sinon le vendredi 16 décembre, en tout cas le plus rapidement possible dès la fin des dernières réunions des Comités de décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes des 19-23 décembre 1988 et 2-6 janvier 1989.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir à la Section Publications, ou à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 13 décembre.

END-OF-YEAR PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

The final edition (no. 51-52/88 and 1/89) of the Weekly Bulletin for 1988 will appear on Friday 16 December (or as soon as possible after the December Committee Meetings), and will cover events at CERN during the periods 19-23 December 1988 and 2-6 January 1989.

Announcements for publication in this issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 13 December.

Section des Publications
Tél. 3475

Publications Section
Tel. 3475

ASSURANCE VIE COLLECTIVE FACULTATIVE

Les membres du personnel qui ont été assurés contre le risque de décès par le contrat cité en référence durant la période du 1.7.87 au 30.6.1988 recevront, avec leur traitement de décembre 1988, la quote-part qui leur échoit de la participation au bénéfice afférente à cette période.

Division des Finances

SUPPORT MACINTOSH

Suivant la décision du Comité du Management du 2 juin 1988, le support Macintosh (achats, logiciels, équipements, cours, etc.) sera donné par le groupe DD/OCS pour les utilisateurs MIS.

Dans la première étape nous avons assuré, à partir du 1er octobre 1988, le support des Divisions et unités suivantes : DA, DD, DG, PE, FI et ST. Le Support Macintosh est maintenant étendu aux divisions LEP, PS, SPS et TH à partir du 1er décembre 1988.

La coopération étroite avec l'unité de support Macintosh de la division EP sera maintenue.

Pour toute information et service les utilisateurs sont priés de prendre contact avec :

Klaus Pluntke / 5014 ou 5015, beep 13 + 5619 / bât. 513, R-048

Tous commentaires ou questions concernant ces arrangements peuvent être adressés à F. Ovett / DD / 3499.

NOUVEAU SOFTWARE STK POUR LE BEEP

Depuis le mercredi 30 novembre, une nouvelle version de software est installée dans le système de recherche de personnes (beep) comme sur le système Hasler : composer le 13, attendre le son musical continu, composer le numéro de beep puis attendre la 2e tonalité avant de raccorder.

Communications LEP

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Traceur électrostatique A3 Versatec V 80, modèle 311 avec vector processor mémoire de 128 K modèle VP 31.

Visible au bât. 865, SPS, 2.B18. M. R. Cuenot, tél. 4770.

Division Support Technique
Groupe Logistique
R. Gruaz, tél. 5782 ou beep 6207

COLLECTIVE LIFE INSURANCE (OPTIONAL)

Members of the personnel insured under the above insurance during the period 1.7.87 to 30.6.1988 will receive, with their December salary, their share of the profits distribution relating to that period.

Finance Division

MACINTOSH SUPPORT

Following the decision of the Management Board of 2 June 1988, Macintosh support (purchasing, software, hardware, training, etc.) will be provided by DD/OCS group for MIS users.

The first step in this implementation was to provide support as of 1 October 1988 for the following units or Divisions : DA, DD, DG, PE, FI and ST. MIS support for Macintoshes is now extended to LEP, PS, SPS and TH Divisions as of 1 December 1988.

Close cooperation with the EP Macintosh support unit will be continued.

For information and service, users in all these Divisions can now contact :

Klaus Pluntke / 5014 or 5015, beep 13 + 5619 / bldg 513, R-048

Any comments or questions on these arrangements can be addressed to F. Ovett / DD / 3499.

NEW STK SOFTWARE FOR BEEP

Since Wednesday 30 November, a new software version has been installed in the STK telephone system. This version allows the Paging system (beep) to function as on the Hasler exchange : dial 13, wait for the continuous tone, dial the pager number, wait for the 2nd tone and replace the receiver.

LEP Communications

A tout le Personnel rémunéré

PAIEMENT DES TRAITEMENTS

Pour l'année 1989, les jours de paie ont été fixés comme suit :

janvier	25, 26, 27	juillet	24, 25, 26
février	22, 23, 24	août	23, 24, 25
mars	21, 22, 23	septembre	25, 26, 27
avril	21, 24, 25	octobre	25, 26, 27
mai	24, 25, 26	novembre	22, 23, 24
juin	23, 26, 27	décembre	18, 19, 20

Division des Finances

UTILISATEURS PCAD

Nous avons un contrat de maintenance avec la société Kontron SA couvrant les logiciels PCAD et associés utilisés au CERN et achetés chez Kontron.

Dans le but de mettre à jour le fichier de gestion de ce contrat, je vous demande de remplir et me renvoyer la fiche ci-dessous.

Merci.

Daniel Peron / SPS-AMR

PCAD USERS

We have a maintenance contract with the firm Kontron SA which covers PCAD and its associated software used at CERN and supplied by Kontron.

In order to keep up to date the file concerning this contract, can you please complete and return the questionnaire below.

Thank you.

Daniel Peron / SPS-AMR

Reponse avant le 15 decembre 88

Reply before the 15 december 88

PCAD Utilisateur : tel. : DIV/GR : . . . / . . .

PCAD User

Type de logiciel : (ex : Schematique) Version : (ex:3.0)
software type (ex:schematic)

Numero de la boîte :
Box serial number

Numeros de clef : Type : (ex:PCCAPS)
(qui sont dans la boîte) : Type :
Serial number of keys : Type :
in box : Type :
: Type :
: Type :

Type de logiciel : (ex : Schematique) Version : (ex:3.0)
software type (ex:schematic)

Numero de la boîte :
Box serial number

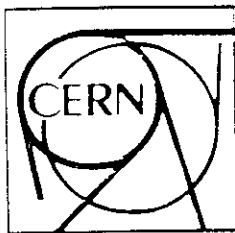
Numeros de clef : Type : (ex:PCCAPS)
(qui sont dans la boîte) : Type :
Serial number of keys : Type :
in box : Type :
: Type :
: Type :

(N'oubliez pas les logiciels d'interfacage, de simulation, etc.
Si vous avez plusieurs types de logiciels, faites une photocopie de cette fiche)

(Don't forget software for interfacing, simulation, etc.
If you have several types of software, make a photocopy of this form)



BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

L'Amphithéâtre était plein jeudi 1er décembre pour la réunion organisée par l'Association du Personnel au sujet des départs anticipés.

Le Directeur général et le Directeur général désigné, invités, avaient d'autres engagements et n'ont pu y participer. Une longue discussion a eu lieu, au cours de laquelle beaucoup de membres du personnel ont exprimé leur amertume ou leur colère face à la situation actuelle.

L'Association a présenté aux participants une pétition qui a recueilli plus de 300 signatures et a été transmise au Directeur général et au Directeur général désigné: en voici le texte ci-dessous :

PETITION

Pétition adressée à la Direction générale du CERN par les membres du personnel présents à la réunion du 1er décembre 1988 sur les départs anticipés:

1. Nous constatons qu'une occasion unique existe de planifier et rajeunir les effectifs.
2. Nous notons que le nombre de demandes est bien supérieur au nombre de départs prévus dans le système décidé par le Conseil du CERN en juin 1988, et que, selon le Directeur général, plus de 300 d'entre nous resteront sans décision jusqu'à une date indéterminée.

Par conséquent:

3. **Nous demandons** qu'une extension du système soit étudiée et proposée d'urgence au Conseil et à ses organes subsidiaires en vue d'une décision en juin 1989, avec le double souci de satisfaire le maximum de demandes présentées et de ne pas compromettre le bon fonctionnement du Laboratoire.

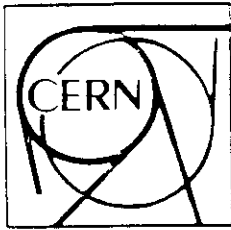
En attendant,

4. **Nous demandons** que les demandes pour les départs situés avant cette date soient acceptées en plus de toutes les autres prévues.

*

*

*



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

There was a full house in the Main Auditorium on 1st December for the Staff Association's meeting on early departures.

Unfortunately the Director-General and Director-General Designate had previous engagements and were unable to attend, but there was considerable discussion, during which many members of the personnel gave vent to their bitterness or anger at the prevailing situation.

The Association put a petition before those present. It was signed by over 300 people and has been forwarded to the Director-General and Director-General Designate. It is given in full below:

PETITION

Petition submitted to the Directorate-General by the members of the personnel who attended the meeting on 1st December concerning early departures:

1. We find that there is now a unique opportunity to plan staff numbers and rejuvenate the personnel.
2. We note that the number of applications is very much larger than the number of departures scheduled under the system decided upon by the CERN Council in June 1988 and that, according to the Director-General, over 300 of us will not be notified of a decision until some unknown date in the future.

Therefore:

3. **We request** that a proposal to extend the system be examined and put before Council and its subsidiary bodies as a matter of urgency so that a decision may be taken in June 1989 with the dual aim of granting as many as possible of the outstanding applications without jeopardizing the operation of the Laboratory.

Meanwhile:

4. **We request** that the applications for early departure before that date be granted in addition to all the other scheduled ones.

*

* *

FÊTE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le :

SAMEDI 17 DECEMBRE 1988, à 14h.15
à l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du Personnel du CERN, nés durant les années 1981-1982-1983.

Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel -
Claudine BALEUR ☎ 2819-4224.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on :

SATURDAY 17 DECEMBER 1988, at 2.15 p.m.
Main Auditorium

The Staff Association with the cooperation of the Administration, is pleased to invite all children of CERN staff born in 1981-1982-1983.

The parents of the children concerned, will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association -
Claudine Baleur ☎ 2819-4224.

CLUBS

DARTS

The Dart's Club organize a Christmas Dinner-Dance at the restaurant "L'OREE DU PARC" in Preessin on the **10th December 1988**.

Please note the date and try to be free. Each member will receive further details concerning price, menu a.s.o.

MUSICLUB

Le MUSICLUB a le plaisir de vous annoncer que L'Association "**CONCERTINO**", que certains connaissent déjà pour avoir assisté à des concerts donnés au CERN, organise une

"SOIREE SOUVENIR - DINU LIPATTI"

DIMANCHE 11 DECEMBRE 1988 à 20H.00
au NOGA-HILTON
"La Salle de Bal" - Niveau E -
19 Quai du Mont-Blanc

et offre à tous les membres du Musiclub et à ceux de l'Association "**Concertino**" une réduction de 40% sur le prix des places, à savoir 15,-CHF au lieu de 25,-CHF

Première partie:

LES DERNIERES ANNEES DE PELERINAGE EN SUISSE

Conférence donnée par **Grigore BARGAUNU**
écrivain, musicologue, biographe de Dinu Lipatti.

Deuxième partie:

RECITAL

- . Théodore PARASCHIVESCO (piano)
- . Agnès MELCK (piano)
- . Radu CHISU (hautbois)
- . Gheza DUMA (piano)
- . Madeleine CONONOVICI (soprano)
- . Radu COTUTIU (flûte)

Trio Lausanne

- . Irène NUSSBAUMER (violon)
- . Caio CARNEIRO (alto)
- . Titi NEGOITA (violoncelle)

**Au programme: J.-S. Bach - W.A. Mozart -
J. Brahms - Georges Enesco**

Pour plus de détails, contacter: C. Oberto ☎ 4224

MICRO

Le prochain **mercredi 14 décembre, dès 16h.15** aura lieu la **FETE DE NOEL** avec des animations dans toutes les sections. une Tombola est organisée avec **tirage au sort vers 18h.00**.

Tous les membres et leurs ami(e)s (et famille) sont cordialement invités.

Section ATARI

To end the year on a high note the Atari Section proposes a **"Three-in-One"** demonstration on **Tuesday 13 December at 16.00** in the Micro Club local. As well as normal Atari programs you can see the new Macintosh emulator, Spectre, and the IBM PC emulator, PC-DITTO,

Be hypnotised by Hypercard ! Utilise Norton Utilities !

J.M. Gerard/DD ☎4707.

Section Macintosh

Un groupe va se créer pour travailler sur une application **"BOURSE"** avec le logiciel **"Wall Street Investor"**.

La première réunion est prévue pour le **jeudi 15 décembre 1988, à 17h30** au Bat. 555 R-002. Toute personne intéressée, est la bienvenue. **H. Kropf/LEP ☎4783.**

VELO

Dans le cadre de la préparation physique hivernale, le Vélo Club vous invite à un **Footing dimanche 11 décembre 1988.**

Départ de la Salle de Sports de Prévessin, à 10h.00.

BACKGAMMON

Le prochain Tournoi de Backgammon aura lieu le **13 décembre 1988, à partir de 19h.00**, au Restaurant No.2.

Téléphoner au 5585 pour confirmer votre inscription ou pour renseignements. Vous pouvez aussi envoyer un message à **ZAKIA @CERNVM**

The next Backgammon tournament of the CERN Club will take place on **Tuesday 13 December 1988, at 7.00 p.m.** at Restaurant No.2.

To register for this tournament or for additional information, please telephone 5585 or mail **ZAKIA@CERNVM**. Everybody welcome.

SKI

Permanence. La dernière permanence de l'année aura lieu le **15 décembre**. Les cartes neige ne seront délivrées avant Noël qu'aux personnes ayant payé la cotisation avant cette date (bulletins de versements aux postes PTT - Labo I).

Cours de ski. De nombreuses personnes sont déjà inscrites sur les listes d'attente (cours alpins du samedi).

En conséquence, vous êtes priés de confirmer votre inscription en réglant le montant du cours **avant le 15 décembre**. Par contre, des places sont encore disponibles le dimanche et au ski de fond.

Téléphone permanence : 3460.

Semaine aux Arcs du 11 au 18 mars. Demi pension en studio pour 2 personnes - transport (car Genève-Les Arcs) - remontées mécaniques - CHF 650.- Inscriptions à la permanence - renseignements complémentaires auprès de P. Detemmerman (13-5511) ou D. Missiaen (5483).

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. O. BARRING and G. VARLSKOG 63%
2. G. CAMERON and P. MARTUCCI 62%
3. A. CRAIG and O. BRAGA 57%
4. J. CRABB and N. LAU-HANSEN 52%

So R. STRINI and S. SAYAWA just managed to hold on their lead to win the CERN cup with J. CRABB and N. LAU-HANSEN taking second place.

Please send to D. KEMP/DD

.....
I will be playing **Wednesday 14th December**

Name :

Partner :

Restaurant No.2. - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

COLLECTES A LONG TERME

Le Comité de Collectes à Long Terme, tient à remercier tous les membres du personnel qui ont répondu à l'appel d'aide "à la Côte Atlantique du Nicaragua", dévastée par l'ouragan.

Votre solidarité envers les habitants des zones sinistrées s'élève à CHF 603, somme que nous ferons parvenir dans les plus brefs délais.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 16 décembre 1988 de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

INFORMATION

REVEILLONNEZ A PALMA !

Dans le cadre des discussions, que nous avons régulièrement avec les concessionnaires sur le site, l'Agence **WAGONS-LITS COOK** propose deux départs pour PALMA pendant les fêtes de fin d'année :

Départ de Genève **le 25 décembre et le 1er janvier**
5 hôtels à choix avec une réduction très intéressante sur un prix déjà imbattable.

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à contacter **Olivier ou Carlos ☎2797 ou 2763.**

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Important. Le magasin sera exceptionnellement ouvert tous les jeudis de décembre aux heures habituelles : 12h.30 - 16h.00.

Nos journées exposition de décembre :

- . 12 décembre, de 12h.30 à 16h.00, M. ZIMMERMANN de la Maison AEG outillages, se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions sur ces appareils aussi bien que sur la gamme bleue que sur la gamme professionnelle. Divers articles seront exposés au magasin.
- . 16 décembre, M. AICHELE, instruments d'optique, télescopes, jumelles.

Horlogerie. La collection de montres CASIO est de nouveau au grand complet dans notre présentoir ainsi que de nombreux modèles de réveils analogiques ou digitaux.

La collection de montres SAIPO est là également avec des modèles enfant et sport pour homme et dame, la montre stress-contrôle, des montres fantaisie et les modèles classiques SAIPO de fabrication SUISSE.

NOUVEAU. Les montres ROYCE, de fabrication SUISSE, livrées dans de luxueux écrins. Différents modèles pour homme et dame. Un magnifique cadeau pour Noël.

Hi-Fi. En stock, video JVC pal-secam à prix intéressant ainsi qu'une video FUNAI.

Les orgues électroniques CASIO sont arrivées. Nous vous proposons 4 modèles.

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Promotions Blanc Pneu jusqu'à fin décembre sur pneus d'hiver, auto-radio, batteries, chaînes, porte-skis, accessoires auto.

Nouveau : avec Claude LE DELAS, nous vous proposons une gamme de produits de classe et pour cette saison, à partir de l'oie ou du canard : foie gras entier au torchon, bœufs de foie gras entier, blocs de foie gras, etc... ainsi que de nombreux produits de luxe. Nous prenons les commandes jusqu'au 13 décembre, pour livraison à partir du 21 décembre.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU LUNDI 12 DECEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Cordon bleu de poulet Nouillettes Chinoise Salade verte **** Goulash Hongrois Pommes de terre nature Petits pois	a) Escalope de dinde Cordon bleu Pommes persillées Salade verte ou Cclaves à la tomate b) Noix de porc rôtie aux kiwis Pâtes au basilic Brocolis fines herbes CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Escalope de volaille luculus Carottes niçoise b) Steak haché de Veau Œuf au plat Pâtes en gratin Ratatouille de légumes verts <u>FILET DE BOEUF ROSINI</u>
Mardi/ Tuesday	Jambon paysan Gratin de poireaux et pommes de terre **** Sauté d'agneau ménagère Haricots secs Pommes purée	a) Poulet poché au Perlan de Genève Rizotto Salade de saison ou Légume du jour b) Aiguillette de boeuf braisée Pommes mousseline Courgettes nature BUFFET LEGUMES CHAUDS	a) Œufs durs à la florentine Epinards aux croutons b) Sauté de dinde aux oignons blancs Panaché de légumes verts Pomme mousseline <u>ENTRECOTE AUX 2 POIVRES</u>
Mercredi/ Wednesday	Œufs au plat à la Mexicaine Garniture de courgettes Poivrons et pois chiches Salade verte **** Nasi goreng (émincé de porc au curry) Riz et fruits Salade verte	a) Langue de boeuf aux câpres et Madère Pâtes au beurre Salade de saison ou Jardinière de légumes b) Jambon à l'os croûté au miel Gratin Dauphinois Haricots verts sautés SPECIALITE PATISSIERE MILLEFEUILLE MARRONS	a) Emincé de foie aux fines herbes Fenouil à l'anglaise b) Escalope de porc milanaise Pomme frite Haricots verts à l'ail <u>FILET DE BOEUF AUX PIEDS DE MOUTON</u>
Jeudi/ Thursday	Anneaux de calamars à l'Américaine Riz blanc Salade verte et tomate **** Piccata de porc Milanaise Spaghetti Sœ tomate Courgettes sautées	a) Emincé de porc à l'ananas-Rizi-Bizi Salade de Batavia ou choux-fleurs b) Pintade flambée au Calvados Gratin de carottes Médicaine Marrons à la Paysanne CHOUROUTE A GOGO BUCHE DE NOEL OFFERTE	a) Rissollette de Porc au citron Gratin de Potirons b) Côtes d'agneau en persillade Flageolets panachés Pomme vapeur <u>ENTRECOTE MAITRE D'HOTEL</u>
Vendredi/ Friday	Hamburger Sœ demi- glace Pommes mousseline Petits pois ***** Dinde de cabillaud Epinards en feuilles Pommes rissolées	a) Beignets de filets de merlan Sœ tomate au basilic frais Pommes nature-salade ou tomate étuvée b) Contrefilet de boeuf Sœ poivre vert Pommes en dés Choux de Bruxelles CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Stick de Poisson pané Sauce remoulade Riz pilaff aux oignons b) Steak poêlé à la béarnaise Pomme sautée Choux de bruxelles aux petits lardons

Heures

d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h et de
18.00 à 20.00 h
(Restauration midi et soir)

WEEKLY CALENDAR

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500							
(M)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg.	4							
(L)	Amphithéâtre LEP/bât. LEP Auditorium/bldg.	30-7 ^e ét. 30-7th fl.							
(PS)	Amphithéâtre PS/bât. PS Auditorium/bldg.	6, 2-024 6, 2-024							
(S)	SPS Auditorium [*] Amphithéâtre SPS - Previsior/Bloc 1 -	1st fl. 1 ^{re} ét.							
(DG)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét.								
(60)	ADM bldg. bât. ADM								
(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.							
▲	lieu selon indication place as indicated								
(EF)	FF Conference Room Salle de conférence EF	bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005							

Dernier délai pour inscriptions : **mardi, 12.00 heures**
Association du Personnel: bât. G, R. 092; tél. 2819
Section Publications (DGR): bât. G, 4.004; tél. 3475